



ufesa

estás en casa

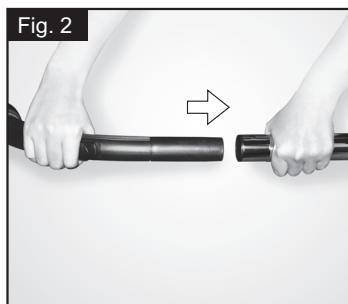
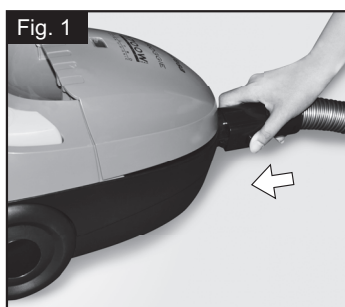
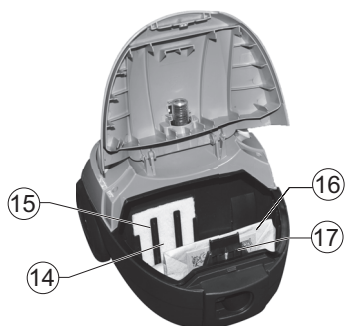


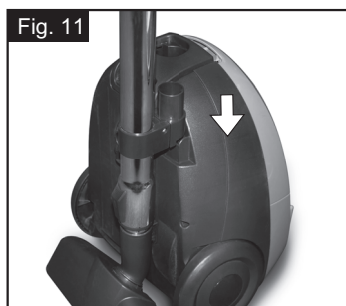
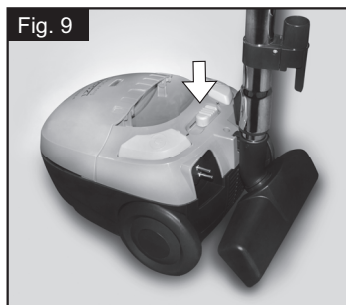
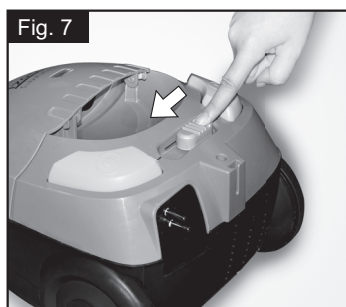
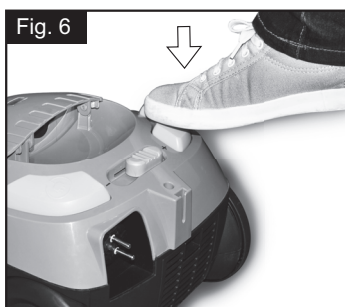
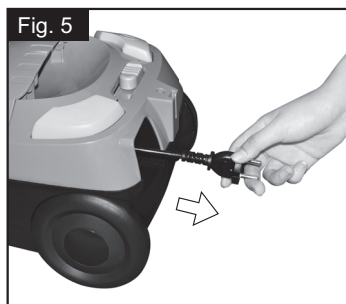
AS2200

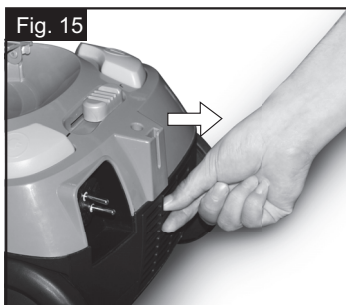
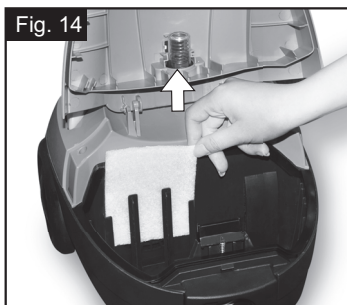
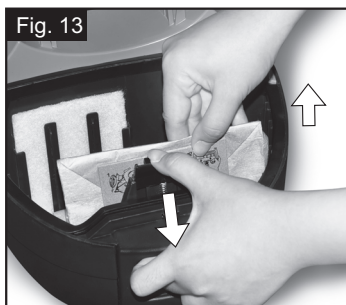
INSTRUCCIONES DE USO
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
INSTRUÇÕES DE USO
GEBRAUCHSANLEITUNG
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NÁVOD K POUŽITÍ
УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА
INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE
إرشادات التشغيل

ES
GB
FR
PT
DE
HU
RU
CZ
BU
RO
AR











ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. Cepillo para suelos
2. Tubo telescópico
3. Manguera de succión
4. Mango de la manguera
5. Pestaña reguladora de aspiración
6. Boca de aspiración
7. Pedal de Puesta en Marcha/Paro
8. Regulador de potencia
9. Pedal recogecables automático
10. Indicador de que la bolsa está llena
11. Asa de transporte
12. Rejilla de salida del aire
13. Filtro de salida de aire
14. Filtro de protección del motor
15. Retenedor del filtro de protección del motor
16. Bolsa de polvo
17. Portabolsas
18. Tobera para tapicería
19. Tobera para juntas
20. Tobera para muebles

AVISO IMPORTANTE

• Lea detenidamente estas instrucciones. Consérvelas para futuras consultas.

• Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico. Solamente debe emplearse de acuerdo a estas indicaciones. El fabricante no se responsabiliza de los daños ocasionados por emplear el aparato de modo incorrecto o contrario a estas normas de uso.

• No utilice el aspirador sobre personas o animales.

• Nunca aspire sustancias calientes o incandescentes, objetos puntiagudos ni productos explosivos o inflamables.

• Proteja el aspirador de agentes atmosféricos externos, la humedad y el calor. No deje el aspirador al lado de hornos, estufas o radiadores calientes.

• Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje corresponde a la indicada en la placa de características.

• Tanto al introducir como al sacar la clavija del enchufe, el aparato no debe estar en funcionamiento.

• No haga funcionar el aspirador con el cable enrollado.

• No desconecte la clavija tirando del cable.

• Desenchufe el aspirador de la red cuando no se use y antes de proceder a su limpieza o cambiar las bolsas o filtros.

• Este aspirador no debe usarse sin la bolsa de polvo y los filtros. Esto podría dañar el aparato.

• Nunca utilice la aspiradora sin una bolsa, o intente vaciar una bolsa llena y reutilícela.

• No utilice el aspirador si este tiene alguna abertura obstruida, ya que se reduciría el paso del aire, provocando sobrecalentamientos que podrían dañar el aparato.

• No coja el aspirador ni la clavija con las manos mojadas. No sumerja el aparato en agua.

• No desplace el aspirador tirando del cable o el tubo de aspiración. Utilice el asa de transporte.

• No utilice el aspirador con el cable o la clavija dañados, o si observa que no funciona correctamente.

• Cuando cierre una puerta, cerciórese de que ésta no pilla el cable.

• No permita que utilicen este aparato personas (incluidos niños) con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, a menos que lo hagan bajo supervisión o que hayan recibido las instrucciones necesarias respecto al uso del aparato de parte de un adulto responsable.

• Los niños deberán ser supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.

• Al final de su vida útil, deseche el aspirador en un modo adecuado.

• Si el cable de alimentación se daña, el fabricante o su agente de servicios, o bien, una persona cualificada, debe reemplazarlo para evitar un peligro.

• **ATENCIÓN:** No utilice el aspirador para limpiar cascotes de obra (cemento, polvo de ladrillos, escombros, etc.). Este tipo de partículas tapa los poros de la bolsa de polvo y hacen que el aparato se caliente en exceso.

ENCENDIDO Y FUNCIONAMIENTO

- Introduzca la manguera (3) dentro de la boca de aspiración (6) de modo que encaje en su lugar.

Presionar hacia abajo el pulsador de extracción lo ayudará a sacar la manguera (3). (Figura 1)

- Adhiera el tubo telescópico (2) al mango(4), y ajuste la sección según le acomode al usuario. (Figura 2)

- Ajuste el cepillo para suelos (1), número de accesorio 18, 19, 20 al tubo telescópico (Figura 3). Las piezas adicionales 18, 19, 20 también pueden fijarse al mango (4) (Figura 4).

- Sujetando el cable de alimentación por la clavija, saque la longitud necesaria y conéctelo a la red eléctrica. (Figura 5)

- Presione el pedal de Puesta en Marcha/Paro (7), (Figura 6). Regule la energía usando el regulador de potencia (8), apretar de «-» a «+» incrementa la energía mientras que de «+» a «-» reduce la energía (Figura 7). Puede regular la intensidad de aspiración desde la empuñadura. Abra la



pestaña (5) para reducir la aspiración, y ciérrela para aumentarla. (Figura 8)

- Puede usar soporte para el tubo en la parte posterior del aspirador, si desea aspirar por poco tiempo. Deslice el enganche del cepillo hacia dentro de la ranura de la parte posterior del aparato (Figura 9).

- El conjunto de ruedas, el anclaje giratorio de 360° y el asa de transporte dotan a este aspirador de una excelente movilidad.

AL TERMINAR

Cuando haya terminado de aspirar, coloque el regulador de potencia (8) en la posición mínima y presione el pedal de puesta en marcha/paro. Presione el pedal del recogecables automático para recoger el cable (Figura 10) y sujete el tubo hacia la aspiradora en una posición vertical (Figura 11).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Indicador de que la bolsa está llena (10)

Cuando el poder de succión disminuye considerablemente y el indicador de bolsa llena se enciende, significa que la bolsa para el polvo (16) está llena o la manguera, tubo o filtros están bloqueados. Si esto ocurre, siga las instrucciones para cambiar la bolsa para el polvo, limpiar los filtros o desbloquear la manguera o tubo.

Cambio de la bolsa de polvo (16)

- Abra la cubierta siguiendo la dirección de la flecha guía. (Figura 12)

- Saque la bolsa para el polvo del porta bolsa (17). (Figura 13)

- Introduzca la bolsa en el portabolsas, siguiendo la dirección de la flecha guía. Asegúrese de que las ranuras se introduzcan completamente hacia abajo dentro su cubierta y de que encajen correctamente. Cierre la cubierta.

Importante:

- La cubierta no puede cerrarse si no hay una bolsa puesta. No la fuerce para cerrarla, verifique que la bolsa se haya colocado correctamente.
- Si la succión es irregular y el indicador de bolsa llena permanece iluminado, verifique que nada esté bloqueando la manguera, tubo o entrada de aire.

Limpiar y remplazar el filtro de salida de aire (13) y el filtro de protección del motor (14)

Se recomienda limpiar el filtro de salida de aire (13) y el filtro de protección del motor (14) después de usar varias veces y remplazarlos después de lavar 5 veces.

Cuando no hay ninguna bolsa en el aspirador de limpieza, saque el filtro del retenedor (15) y ponga uno nuevo. (Figura 14)

Abra la cubierta presionando hacia abajo el botón de liberación, saque el filtro. (Figura 15)

Nunca use el aspirador de limpieza sin filtros puestos.

ACCESORIOS

Tobera para tapicería (18)

Este accesorio se ha diseñado para limpiar todos los tipos de tapicería.

Tobera para juntas (19)

Utilice este accesorio para aspirar juntas, ranuras y rincones profundos, etc.

Tobera para muebles (20)

Este accesorio es ideal para aspirar muebles y otras superficies delicadas, evitando que se dañen.

CONSEJOS SOBRE ELIMINACIÓN:



Nuestros productos se entregan en un embalaje optimizado. Consiste básicamente en materiales no contaminantes que deben entregarse al servicio local de retirada de residuos como materias primas secundarias.



Este producto cumple con la Directiva 2002/96/EC de la UE. El símbolo del contenedor tachado que se coloca en el aparato indica que este producto no debe eliminarse en la corriente de residuos domésticos. Deberá entregarse en un punto de recogida especial para aparatos eléctricos y electrónicos o devolverse al distribuidor, si se va a comprar un aparato similar. Bajo las actuales regulaciones de eliminación, los usuarios que no entreguen los aparatos desechados en los puntos de recogida especiales pueden ser sancionados. La correcta eliminación de estos aparatos significa que se pueden reciclar y procesar ecológicamente, para respetar el medio ambiente y permitir la reutilización de los materiales. Para más información acerca de los programas de eliminación de recursos, póngase en contacto con su servicio local de recogida o el comercio donde haya adquirido el producto. Los fabricantes e importadores son responsables del reciclaje ecológico, procesamiento y eliminación de los productos, de forma directa o través de un sistema público. Su ayuntamiento le informará sobre las posibilidades de eliminación para los aparatos en desuso.



ENGLISH

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1. Floor brush
2. Telescopic tube
3. Suction hose
4. Hose handgrip
5. Suction regulating flap
6. Suction hole
7. On/Off pedal
8. Power regulator
9. Automatic cable rewind pedal
10. Bag full indicator
11. Carrying handle
12. Air outlet grill
13. Air outlet filter
14. Motor protection filter
15. Motor protection filter retainer
16. Dust bag
17. Dust bag holder
18. Upholstery nozzle
19. Crevice nozzle
20. Furniture nozzle

IMPORTANT ADVICE

- Read these instructions carefully. Safeguard them for future reference.
- This appliance has been designed exclusively for domestic use. It must only be used in accordance with these instructions. The manufacturer will not be held any responsibility for any damage caused by improper use or incorrect operation.
- Do not use the vacuum cleaner on people or animals.
- Never vacuum up hot or glowing substances, sharp-edged objects and inflammable or explosive substances.
- Do not expose the vacuum cleaner to outdoor weather conditions, dampness or heat. Do not leave the vacuum cleaner beside hot ovens, heaters or radiators.
- Before plugging the appliance into the mains supply, make sure that the voltage corresponds to that stated on rating plate.
- The appliance must be switched off before plugging it in or unplugging it.
- Do not operate the appliance with the cable still coiled.
- Do not unplug the appliance by tugging on the cable.
- Unplug the vacuum cleaner from the mains supply when not in use and before proceeding to clean it or change the bags or filters.
- This vacuum cleaner must not be used without the dust bag and filters. This could damage the appliance.
- Never use the vacuum cleaner without a bag, or try to empty a full bag and reuse it.

- Do not use the vacuum cleaner if it is blocked, as this will reduce the air flow causing it to overheat, which may damage the appliance.

- Do not handle either the vacuum or the plug with wet hands. Do not immerse the appliance in water.

- Do not pull on either the cable or the suction tube to move the vacuum cleaner. Use the carrying handle.

- Do not use the appliance if either the cable or plug is damaged or if it can be detected that the appliance is not working correctly.

- When closing doors, make sure not to pinch the cable.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- At the end of its life, the vacuum cleaner should be disposed of in an appropriate manner.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

- **ATTENTION:** Do not use the vacuum cleaner to suck up building waste (cement, brick dust, rubble, etc.). These types of particles quickly clog up the pores in the dust bag causing the appliance to overheat.

SWITCHING ON AND OPERATION

- Insert the hose (3) into the suction hole (6) so that it clicks into position.

Pressing down the release button will help you remove the hose (3). (Fig. 1)

- Attach the telescopic tube (2) to the handgrip (4), and adjust the length to suit the user. (Fig. 2)

- Fit the floor brush (1), accessory number 18, 19, 20 to the vacuum tube (Fig. 3). The accessory parts 18, 19, 20 can also be affixed to the handgrip (4) (Fig. 4).

- Holding the power cord by the plug, pull out the required length and plug it into the mains socket. (Fig. 5)

- Press the On/Off pedal (7), (Fig. 6). Regulate the power using the power regulator (8), and push it from "-" to "+" to increase power while pushing it from "+" to "-" to reduce power (Fig. 7). The intensity can be regulated from the handgrip. Opening the flap (5) reduces suction, whereas closing it increases suction. (Fig. 8)



- You can use the parking aid on the back of the vacuum cleaner if you wish to stop vacuuming for a short while. Slide the catch on the brush into the groove at the rear of the appliance (Fig. 9).

- The wheels and 360° swivel joint and the carrying handle (11) make this vacuum cleaner extremely mobile.

WHEN FINISHED

When you have finished using the appliance, set the power regulator (8) to the minimum position and press the On/Off pedal. Press the automatic cable rewind pedal (9) to wind the cable back (Fig. 10). Clip the tube onto the vacuum cleaner in a vertical position (Fig. 11).

REPLACING AND MAINTAINING

Bag full indicator (10)

When suction power decreases considerably and the bag full indicator lights up. This means that the dust bag (16) is full or that the hose, tube or filters are blocked. If this occurs, follow the instructions for changing the dust bag, cleaning the filters and unclog hose or tube.

Changing the dust bag (16)

- Open the cover following the direction of the guide-arrow. (Fig. 12)
- Take the dust bag out of the dust bag holder (17). (Fig. 13)
- Insert the bag into the bag holder, following the direction of the guide-arrow. Make sure that it slots fully down into its housing and that it fits correctly. Close the cover.

Important:

- The cover can not be closed if there is no bag fitted. Do not force it shut, check that the bag is fitted correctly.
- If the suction is irregular and the bag full indicator stays lit, check that there is nothing blocking the hose, tube or air inlet.

Cleaning and replacing the air outlet filter (13) and motor protection filter (14)

It is advisable to clean the air outlet filter (13) and motor protection filter (14) after several uses and to replace them after washing for five times.

With no bag in the vacuum cleaner, take the motor protection filter out of the retainer (15) and put a new one in. (Fig. 14)

Open the cover by pressing down the release button, take out the air outlet filter. (Fig. 15)

Never use the vacuum cleaner without the filters fitted.

ACCESSORY

Upholstery nozzle (18)

This accessory has been designed to clean all types of upholstery.

Crevice nozzle (19)

Use this accessory to vacuum crevices and deep grooves and nooks, etc.

Furniture nozzle (20)

This accessory is ideal for vacuum cleaning furniture and other delicate surface, prevent surfaces from being damaged.

ADVICE ON DISPOSAL:



Our goods come in optimized packaging.

This basically consists in using non-contaminating materials which should be handed over to the local waste disposal service as secondary raw materials.



This product complies with EU Directive 2002/96/CE. The crossed wheeled bin symbol shown on the appliance indicates that when it comes to dispose of the product it must not be included in with household refuse. It must be taken to a special refuse collection point for electric and electronic appliances or returned to the distributor when purchasing a similar appliance. Under current refuse disposal regulations, users who fail to take discarded appliances to special refuse collection points may be penalized. Correct disposal of discarded appliances means that they can be recycled and processed ecologically, helping the environment and allowing materials used in the product to be reused. For more information on available waste disposal schemes contact your local refuse service or the shop where the product was purchased. Manufacturers and importers are responsible for ecological recycling, processing and disposal of products, whether directly or via a public system. Your local town council can provide you with information about how to dispose of obsolete appliance.



FRANÇAIS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Brosse pour sols
2. Tube télescopique
3. Flexible d'aspiration
4. Poignée du flexible
5. Volet de prise d'air
6. Orifice d'aspiration
7. Pédale Marche/Arrêt
8. Variateur de puissance
9. Pédale de l'enrouleur automatique du cordon
10. Indicateur sac plein
11. Poignée
12. Grille de sortie d'air
13. Filtre de sortie d'air
14. Filtre de protection du moteur
15. Logement du filtre de protection du moteur
16. Sac à poussières
17. Fixation du sac à poussières
18. Suceur pour tissus d'ameublement
19. Suceur long
20. Brosse pour meubles

CONSEILS IMPORTANT

• Lisez ces instructions attentivement. Gardez-les pour les consulter ultérieurement.

• Cet appareil est destiné exclusivement à l'emploi domestique et non à l'usage industriel. Il doit être utilisé exclusivement selon les indications figurant dans cette notice d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable d'éventuels dommages résultant d'un emploi non conforme ou d'un maniement incorrect.

• Ne pas utiliser l'aspirateur sur des personnes ni sur des animaux.

• Ne pas aspirer de substances chaudes ou incandescentes, d'objets coupants, ni de substances explosives ou inflammables.

• Ne pas exposer l'aspirateur aux influences atmosphériques, à l'humidité ni aux sources de chaleur. Ne pas laisser l'aspirateur à proximité de fours, d'appareils de chauffage ou de radiateurs chauds.

• Avant de connecter l'appareil au secteur, vérifiez si la tension correspond aux indications de la plaque signalétique.

• Pour connecter ainsi que pour retirer la fiche de la prise, l'appareil doit être éteint.

• Ne pas faire fonctionner l'appareil avec le cordon enroulé.

• Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le cordon.

• L'appareil doit être déconnecté s'il n'est pas utilisé, avant de le nettoyer ou avant de nettoyer les sacs ou les filtres.

• Cet aspirateur ne doit pas être utilisé sans le sac à poussières et les filtres. Ceci pourrait endommager l'appareil.

• N'utilisez jamais l'aspirateur sans sac à poussières et n'essayez pas de vider un sac plein pour le réutiliser.

• Ne pas utiliser l'aspirateur s'il est obstrué, car cela empêcherait l'air de passer provoquant ainsi une surchauffe qui risque d'endommager l'appareil.

• Ne pas saisir l'appareil ni la fiche avec les mains mouillées. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.

• Ne pas utiliser le cordon électrique pour porter / transporter l'aspirateur. Utilisez la poignée de transport.

• Ne pas faire fonctionner l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés ou si vous remarquez qu'il ne fonctionne pas correctement.

• Si vous fermez une porte, veillez à ne pas coincer le cordon d'alimentation.

• Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes, ou ayant un manque d'expérience et de connaissances, sauf si une personne responsable les a informées de la manipulation de l'appareil.

• Permettre aux enfants d'utiliser l'aspirateur uniquement sous surveillance.

• Tout aspirateur hors d'usage doit être mis au rebut de façon réglementaire.

• Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un service après-vente agréé par le fabricant, afin d'éviter tout risque de danger.

• **ATTENTION:** Ne pas utiliser cet aspirateur pour aspirer des gravats de chantier (ciment, poussière de briques, déblais, etc.). Ce type de particules colmatent rapidement les pores du sac ce qui conduit à une surchauffe de l'appareil.

MISE EN SERVICE ET UTILISATION

- Pousser le flexible (3) dans l'orifice d'aspiration (6) et le fixer.

Une pression sur le bouton de déverrouillage permet de retirer facilement le flexible (3). (Fig. 1)

- Pousser la poignée (4) dans le tube télescopique (2) et régler le tube à la longueur désirée (Fig. 2).

- Emmancher la brosse pour sols (1) ou les accessoires 18, 19, 20 sur le tube d'aspiration (Fig. 3). Les accessoires 18, 19 et 20 peuvent aussi être emmanchés directement sur la poignée (4) (Fig. 4).





- Saisir le cordon électrique par la fiche, le tirer à la longueur désirée et brancher la fiche dans la prise secteur. (Fig. 5)

- Allumer ou éteindre l'aspirateur en appuyant sur la pédale Marche/Arrêt (7), (Fig. 6). Réglez la puissance d'aspiration à l'aide du variateur rotatif de puissance d'aspiration (8). Réglez le régulateur du "-" vers le "+" pour augmenter la puissance et du "+" vers le "-" pour réduire la puissance d'aspiration (Fig. 7). La puissance d'aspiration peut aussi être réglée sur la poignée. Ouvrez le volet de prise d'air (5) pour diminuer la puissance d'aspiration, fermez le volet pour augmenter la puissance d'aspiration. (Fig. 8)

- En cas de courtes pauses d'aspiration, vous pouvez utiliser la position parking située à l'arrière de l'appareil. Glissez le crochet situé sur la brosse pour sols dans l'évidement à l'arrière de l'appareil (Fig. 9).

- Les roues, le raccord tournant sur 360° et la poignée de transport rendent cet aspirateur extrêmement mobile.

APRES LE TRAVAIL

Après l'utilisation de l'appareil, régler le variateur de puissance (8) sur la position minimum puis appuyer sur la pédale Marche/Arrêt. Appuyer sur la pédale de l'enrouleur du cordon (9) pour enrouler le câble (Fig. 10). Placer l'appareil debout et fixer le tube d'aspiration sur le dessous de l'appareil (Fig. 11).

CHANGEMENT ET ENTRETIEN

Indicateur sac plein (10)

Si la puissance d'aspiration diminue nettement et l'indicateur de changement de sac s'allume, cela signifie que le sac à poussières (16) est plein ou que le flexible, le tube ou les filtres sont obstrués. Dans ce cas, suivez les instructions concernant le remplacement du sac aspirateur, le nettoyage des filtres ou l'élimination d'éventuelles obstructions du flexible ou du tube.

Changement du sac à poussières (16)

- Ouvrez le couvercle en suivant les indications données par les flèches. (Fig. 12)

- Retirez le sac à poussières de sa fixation (17). (Fig. 13)

- Introduire un sac neuf dans le support le sac dans sa fixation, en suivant le sens de la flèche-guide. Assurez-vous qu'il glisse entièrement dans son logement et qu'il s'encourage correctement. Fermer le couvercle.

Important :

- Le couvercle ne se fermera pas si aucun sac n'a été installé. Ne forcez pas sa fermeture, vérifiez que le sac est correctement installé.

- Si l'aspiration est irrégulière et l'indicateur du changement de sac reste allumé, vérifiez si le flexible, le tube ou l'entrée d'air sont obstrués.

Nettoyage et remplacement du filtre de sortie d'air (13) et du filtre de protection du moteur (14)

Il est conseillé de nettoyer le filtre de sortie d'air (13) ainsi que le filtre de protection du moteur (14) après un certain nombre d'utilisations. Remplacez ensuite les filtres après les avoir nettoyés cinq fois.

Une fois le sac retiré de l'aspirateur, retirez le filtre de son support (15) puis remplacez-le par un filtre neuf. (Fig. 14)

Ouvrez le couvercle en appuyant sur le bouton d'ouverture, puis retirez le filtre. (Fig. 15)

N'utilisez jamais l'aspirateur si les filtres ne sont pas installés.

ACCESSOIRES

Suceur pour tissus d'ameublement (18)

Accessoire pour aspirer sur des meubles rembourrés.

Suceur long (19)

Accessoire pour aspirer dans les joints, rainures, fentes etc.

Brosse pour meubles (20)

Pour aspirer sur des meubles et d'autres surfaces fragiles tout en évitant de les abîmer.





CONSIGNES POUR LA MISE AU REBUT :



Nos produits sont livrés dans un emballage optimisé. Nos emballages sont constitués de matériaux écologiques et doivent être déposés auprès du service local de collectes des déchets pour être ensuite réutilisés comme matières premières secondaires.



Ce produit est conforme aux spécifications de la directive européenne 2002/96/CE. Le symbole  «conteneur interdit» signifie que cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Il doit être déposé dans un centre de collecte d'appareils électriques et électroniques ou être remis au revendeur lors de l'achat d'un appareil similaire. Selon les règlements actuellement en vigueur en matière d'élimination des déchets, les utilisateurs qui ne déposent pas les appareils hors d'usage dans les centres de collecte des déchets peuvent faire l'objet de sanctions. L'élimination correcte de ces appareils permet de les recycler et de les traiter écologiquement pour le respect de l'environnement et pour la réutilisation des matériaux. Pour obtenir toutes informations relatives aux programmes d'élimination des déchets, adressez-vous au Service Local de collecte des déchets ou à votre revendeur. Les fabricants et les importateurs sont responsables du recyclage écologique, du traitement et de l'élimination de produits, directement ou à travers un organisme public. Pour toute information concernant le dépôt et l'élimination des appareils hors d'usage, adressez-vous à la mairie de votre commune ou à la préfecture de votre département.





PORTUGUÊS

DESCRIÇÃO DO APARELHO

1. Escova para pavimento
2. Tubo telescópico
3. Mangueira de aspiração
4. Pega da mangueira
5. Manipulo de aspiração regulável
6. Bocal de aspiração
7. Pedal Ligar/Desligar
8. Regulador de potência
9. Pedal de recolha automática do cabo
10. Indicador de saco do aspirador cheio
11. Pega de transporte
12. Grelha de saída de ar
13. Filtro de saída de ar
14. Filtro de protecção do motor
15. Suporte do filtro de protecção do motor
16. Saco do aspirador
17. Suporte do saco do aspirador
18. Adaptador para tapetes
19. Adaptador para fendas
20. Adaptador para móveis

AVISO IMPORTANTE

- Leia atentamente estas instruções. Guarde-as para referência futura.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico. Apenas deve ser utilizado de acordo com estas instruções. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por utilização inadequada ou funcionamento incorrecto.
- Não utilize o aspirador em pessoas ou animais.
- Nunca aspire substâncias quentes ou incandescentes, objectos cortantes ou substâncias inflamáveis ou explosivas.
- Não exponha o aspirador a condições atmosféricas exteriores, a humidade ou a calor. Não deixe o aspirador junto a fornos ligados, aquecedores ou radiadores.
- Antes de ligar o aparelho à tomada certifique-se que a voltagem corresponde à indicada na placa de características.
- O aparelho deve estar desligado antes de ligá-lo ou desligá-lo da tomada.
- Não coloque o aspirador a funcionar com o cabo ainda enrolado.
- Não desligue o aparelho puxando a ficha.
- Desligue o aspirador da tomada quando não o estiver a utilizar e antes de o limpar ou de mudar os sacos ou filtros.
- Este aspirador não pode ser utilizado sem saco e sem filtros. Isto poderia danificar o aparelho.
- Nunca utilize o aspirador de pó sem o saco, esvazie o saco cheio e reutilize-o.

• Não utilize o aspirador de pó se o mesmo estiver bloqueado, pois isso reduzirá o fluxo de ar causando superaquecimento, o que pode causar danos ao aparelho.

• Não pegue no aspirador ou na ficha com as mãos molhadas. Não mergulhe o aparelho na água.

• Não desloque o aspirador puxando-o pelo cabo ou pelo tubo de aspiração. Utilize a pega de transporte.

• Não utilize o aspirador se o cabo ou a ficha estiverem danificados ou se verificar que não funciona correctamente.

• Quando fechar uma porta, assegure-se de que esta não prende o cabo.

• Não permita que este aparelho seja utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, a menos que seja com a supervisão de uma pessoa responsável ou após terem sido instruídas relativamente ao seu uso.

• As crianças devem ser vigiadas para que não brinquem com o aparelho.

• No final da vida útil do aspirador, elimine-o de acordo com as normas de eliminação.

• Se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo deve ser substituído pelo fabricante, ou pelo serviço de assistência técnica autorizado pelo fabricante, para evitar perigos.

• **ATENÇÃO:** Não utilize o aspirador para limpar entulhos de obra (cimento, pó de tijolos, escombros, etc.). Este tipo de partículas entope o filtro do motor e faz com que o aparelho aqueça excessivamente.

LIGAÇÃO E FUNCIONAMENTO

- Insira a mangueira (3) no bocal de aspiração (6) até esta ficar na posição correcta.

Prima o botão de extração para ajudar a remover a mangueira (3). (Figura 1)

- Insira o tubo telescópico (2) na pega (4), e ajuste o comprimento conforme necessário. (Figura 2)

- Encaixe a escova de chão (1), e acessórios número 18, 19, 20 ao tubo do aspirador (Figura 3). As peças acessórias 18, 19, 20 também podem ser fixadas à pega (4) (Figura 4).

- Segurando a ponta da ficha, puxe a medida necessária e ligue-a à tomada. (Figura 5)

- Prima o pedal Ligar/Desligar (7), (Figura 6). Regule a energia usando o regulador (8), empurre-o de "-" para "+", para aumentar a energia, e de "+" para "-", para reduzi-la (Figura 7). A intensidade pode ser regulada pelo punho. Quando abre o manipulo (5) a aspiração diminui, quando o fechar a aspiração aumenta. (Figura 8)



- Pode-se utilizar a posição de parque localizada na parte traseira do aspirador de pó, se desejar parar a aspiração por um curto período. Insira o gancho da escova dentro do encaixe na parte de trás do aparelho (Figura 9).

- As rodas, o cotovelo giratório de 360° e a pega de transporte conferem a este aspirador uma excelente mobilidade.

QUANDO TERMINAR

Quando terminar de utilizar o aparelho, coloque o regulador de potência (8) na posição mínimo e prima o pedal ligar/desligar. Pressione o pedal de retorno automático do cabo (9) para o enrolar (Figura 10). Encaixe o tubo na parte inferior do aspirador de pó em posição vertical (Figura 11).

SUBSTITUIÇÃO E MANUTENÇÃO

Indicador de saco do aspirador cheio (10)

Quando a força de aspiração diminuir consideravelmente e o indicador de saco cheio acender, significa que o saco de pó (16) está cheio. Se isso ocorrer, siga as instruções para troca do saco de pó, limpando os filtros e desobstruindo a mangueira e o tubo.

Mudança dos sacos do aspirador (16)

- Abra a tampa seguindo a direção da seta-guia. (Figura 12)

- Retire o saco do aspirador do suporte (17). (Figura 13)

- Insira o saco no suporte, seguindo a direcção das setas. Certifique-se que este assenta e que está colocado correctamente no suporte. Feche a tampa.

Importante:

- Não é possível fechar a tampa se não houver o saco instalado. Não force a tampa, verifique se o saco foi colocado correctamente.
- Se a aspiração for irregular e se o indicador de saco cheio estiver aceso, verifique se não existe nada a bloquear a mangueira, o tubo ou a entrada de ar.

Limpeza e substituição dos filtros da saída de ar (13) e de protecção do motor (14)

É aconselhável limpar o filtro da saída de ar (13) e o filtro de protecção do motor (14) depois de utilizá-los algumas vezes, bem como substituí-los depois de terem sido lavados por 5 vezes.

Sem o saco dentro do aspirador de pó, retire o filtro do retentor (15) e substitua por um novo. (Figura 14)

Abra a tampa pressionando o botão de liberação para baixo e retire o filtro. (Figura 15)

Nunca utilize o aspirador de pó sem os filtros instalados.

ACESSÓRIOS

Adaptador para tapetes (18)

Este acessório foi concebido para limpar todos os tipos de tapeçarias.

Adaptador para fendas (19)

Utilize este acessório para aspirar fendas, ranhuras e cantos profundos, etc.

Adaptador para móveis (20)

Este acessório é o ideal para aspirar móveis e outras superfícies delicadas, evitando que se danifiquem.

CONSELHOS SOBRE ELIMINAÇÃO:

 Os nossos produtos são entregues numa embalagem optimizada. Consistem essencialmente de materiais ecológicos, que devem ser entregues junto do serviço de eliminação de resíduos local, como matérias-primas secundárias.

 Este produto cumpre com a Directiva 2002/96/EC da UE. O símbolo do contentor cruzado que se coloca no  aparelho indica que este produto não se deve eliminar com os resíduos domésticos. Deverá ser entregue num ponto de recolha especial para aparelhos eléctricos e electrónicos ou ser devolvido ao distribuidor, se comprar um aparelho similar. De acordo com as actuais regulamentações de eliminação de produtos, os utilizadores que não entreguem os aparelhos em desuso nos pontos de recolha especiais podem ser sancionados. A correcta eliminação destes aparelhos significa que se podem reciclar e processar ecologicamente, para respeitar o meio ambiente e permitir a reutilização dos materiais. Para mais informação acerca dos programas de eliminação de recursos, entre em contacto com o seu serviço local de recolha ou com o estabelecimento onde tenha adquirido o produto. Os fabricantes e importadores são responsáveis pela reciclagem ecológica, processamento e eliminação dos produtos, de forma directa ou através de um sistema público. Na sua Câmara Municipal, poderá informar-se sobre as possibilidades de eliminação para os aparelhos em desuso.



DEUTSCH

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

1. Bodendüse
2. Teleskoprohr
3. Saugschlauch
4. Handgriffvorrichtung des Schlauchs
5. Nebenluftsteller
6. Saugöffnung
7. Ein-/Aus-Fußschalter
8. Leistungsregler
9. Fußschalter für automatische Kabelaufwicklung
10. Staubbeutelwechselanzeige
11. Tragegriff
12. Luftaustrittsgitter
13. Ausblasfilter
14. Motorschutzfilter
15. Motorschutzfilter-Aufnahme
16. Staubbeutel
17. Staubbeutelhalter
18. Polsterdüse
19. Fugendüse
20. Möbelpinsel

WICHTIGER HINWEIS

- Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch vorgesehen. Es darf nur gemäß dieser Anweisung benutzt werden. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die aufgrund unsachgemäßer Bedienung entstehen.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht an Personen oder Tieren.
- Keine heißen, glühenden, entflammaren oder explosive Substanzen bzw. scharfkantige Gegenstände einsaugen.
- Schützen Sie den Staubsauger vor äußeren Wetterbedingungen, Feuchtigkeit oder Hitze. Lassen Sie den Staubsauger nicht neben heißen Öfen, Heizungen oder Radiatoren stehen.
- Bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen, stellen Sie bitte sicher, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
- Vor dem Einstecken bzw. Ziehen des Netzsteckers das Gerät ausschalten.
- Das Gerät nicht mit aufgewickelter Kabel benutzen.
- Nicht am Anschlusskabel, sondern am Stecker ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Nehmen Sie den Staubsauger vom Netz, wenn Sie ihn nicht verwenden, Sie ihn reinigen bzw. den Beutel oder Filter wechseln.
- Dieser Staubsauger darf nicht ohne Staubbeutel und/oder Filter benutzt werden. Das kann das Gerät beschädigen.
- Benutzen Sie den Staubsauger nicht ohne Staubbeutel, und versuchen Sie nicht einen vollen Staubbeutel zu entleeren und ihn wiederzuverwenden.

• Den Staubsauger nicht verwenden, wenn er verstopft ist. Der dadurch verringerte Luftstrom führt zu einer Überhitzung, was das Gerät beschädigen kann.

• Weder den Staubsauger noch den Netzstecker mit nassen Händen bedienen. Das Gerät nicht in Wasser tauchen.

• Das Netzanschlußkabel nicht zum Tragen/Transportieren des Staubsaugers benutzen. Benutzen Sie den Tragegriff.

• Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt ist, oder das Gerät nicht einwandfrei funktioniert.

• Vergewissern Sie sich beim Schließen von Türen, dass das Kabel nicht eingeklemmt ist.

• Dieses Gerät darf nicht durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung/Kenntnis und/oder mangels Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine verantwortliche Person in der Handhabung des Gerätes unterrichtet.

• Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

• Am Ende seiner Lebenszeit den Staubsauger einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen.

• Um Gefährdungen zu vermeiden, muss bei beschädigtem Stromversorgungskabel dieses durch den Hersteller oder einen vom Hersteller befugten technischen Kundendienst ausgetauscht werden.

• **ACHTUNG:** Verwenden Sie den Staubsauger nicht zum Aufsaugen von Bauabfällen (Zement, Ziegelstaub, Schutt etc.). Diese Art von Partikel verstopfen rasch die Poren des Filterbeutels und das führt zu einer Überhitzung des Geräts.

INBETRIEBNAHME UND HANDHABUNG

- Saugschlauch (3) in Saugöffnung (6) stecken und verrasten.

Drücken Sie die Entriegelungstaste (3) zum leichten Entfernen des Saugschlauches (Abb. 1).

- Handgriff (4) in das Teleskoprohr (2) stecken und gewünschte Länge einstellen (Abb. 2).

- Bodendüse (1) oder Zubehör 18, 19, oder 20 auf das Staubsaugerrohr schieben (Abb. 3). Die Zubehörteile 18, 19, oder 20 können auch auf den Handgriff (4) aufgesteckt werden (Abb. 4).

- Netzanschlusskabel am Stecker greifen, auf die gewünschte Länge herausziehen und Netzstecker einstecken. (Abb. 5)

- Durch Betätigen des Ein-/Aus-Fußschalters (7) Staubsauger ein- bzw. ausschalten (Abb. 6). Regeln Sie die Leistung, indem Sie den Leistungsregler (8) verwenden, und schieben Sie ihn von "-" auf "+", um die Leistung zu erhöhen, und schieben Sie ihn von "+" auf "-", um die Leistung zu reduzieren (Abb. 7). Die Saugleistung kann auch vom Handgriff aus reguliert werden. Das Öffnen des Nebenluftstellers (5) verringert, das Schließen erhöht die Saugleistung. (Abb. 8)





- Für kurze Saugpausen können Sie die Parkhilfe an der Geräterückseite benutzen. Haken an der Bodendüse in die Aussparung der Geräterückseite schieben. (Abb. 9)

- Aufgrund der Räder, des 360°-Drehgelenks und des Tragegriffs ist dieser Staubsauger außerordentlich beweglich.

NACH DEM SAUGEN

Nach dem Benutzen des Geräts Leistungsregler (8) auf Minimal-Stellung drehen und Ein-/Aus-Fußschalter betätigen. Drücken Sie den Schalter für die automatische Kabelaufwicklung (9), um das Kabel wieder aufzurollen (Abb. 10). Saugrohr in senkrechter Position an Geräteunterseite stecken (Abb. 11).

AUSTAUSCH UND WARTUNG

Staubbeutelwechselanzeige (10)

Sollte die Saugkraft deutlich nachlassen und die Staubbeutelwechselanzeige aufleuchten, ist der Staubbeutel (16) voll oder der Schlauch, das Rohr oder die Filter sind verstopft. In diesem Fall befolgen Sie bitte die Hinweise für den Staubbeutelwechsel bzw. den Filterwechsel. Entfernen Sie etwaige Verstopfungen aus Schlauch oder Rohr.

Austausch des Staubbeutels (16)

- Öffnen Sie die Abdeckung, indem Sie der Richtung des Pfeils folgen. (Abb. 12)

- Staubbeutel aus dem Staubbeutelhalter (17) nehmen. (Abb. 13)

- Staubbeutel in Richtung des Markierungspfeils in den Staubbeutelhalter einsetzen. Stellen Sie sicher, daß der Staubbeutel bis zum Anschlag in die Aufnahme eingefügt ist und korrekt einrastet. Abdeckung schließen.

Wichtig:

- Der Staubsauger verfügt über eine Filtersperre. Die Abdeckung kann nicht geschlossen werden, wenn kein Beutel eingesetzt ist. Wenden Sie beim Schließen keine Gewalt an und überprüfen Sie, ob der Beutel korrekt eingesetzt ist.
- Sollte die Saugleistung ungleichmäßig sein und die Staubbeutelwechselanzeige weiterhin leuchten, dann überprüfen Sie bitte, ob der Schlauch, das Rohr oder der Lufteingang verstopft sind.

Reinigung und Wechsel des Abluftfilters (13) und des Motorschutzfilters (14)

Es empfiehlt sich den Abluftfilter (13) und den Motorschutzfilter (14) regelmäßig durch Ausklopfen zu reinigen ggf. zu waschen. Nach 5-maligem Waschen sollten die Filter gewechselt werden.

Ziehen Sie den Motorschutzfilter aus dem Halter (15), wenn kein Staubsaugerbeutel im Gerät ist,

und setzen Sie einen neuen ein. (Abb. 14)

Entriegelungsvorrichtung nach unten drücken, Abdeckung öffnen und Ausblasfilter entnehmen. (Abb. 15)

Staubsauger nicht ohne Motorschutz- und Ausblasfilter verwenden.

ZUBEHÖR

Polsterdüse (18)

Zum Absaugen von Polstermöbeln.

Fugendüse (19)

Zum Absaugen von Fugen, Rillen, Ritzen etc.

Möbelpinsel (20)

Zum Absaugen von Möbeln und anderen empfindlichen Oberflächen. Damit werden Beschädigungen empfindlicher Oberflächen vermieden.

ENTSORGUNGSHINWEISE:

Die Lieferung unserer Waren erfolgt in optimierter Verpackung. Das bedeutet, dass umweltschonende Materialien verwendet werden, die als sekundäre Rohstoffe beim örtlichen Entsorgungsservice abgegeben werden müssen.



Dieses Produkt erfüllt die EU-Richtlinie 2002/96/EG. Das Symbol des durchgestrichenen Müllcontainers bedeutet, dass dieses Gerät nicht gemeinsam mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss an der Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben oder, falls Sie sich ein ähnliches Gerät kaufen wollen, zum Vertriebs Händler zurückgebracht werden. Gemäß den aktuellen gesetzlichen Vorschriften können Benutzer, die Ihre Geräte nicht an den speziellen Sammelstellen abgeben, bestraft werden. Die korrekte Entsorgung der Geräte ermöglicht das Recycling und die ökologische Behandlung. Dadurch wird die Umwelt geschont und die Materialien können wiederverwertet werden. Für nähere Informationen bezüglich der Entsorgungsprogramme wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Entsorgungsservice oder die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erstanden haben. Hersteller und Importeure sind für ökologisches Recycling sowie entsprechende Behandlung und Entsorgung der Produkte, sei es direkt oder über ein öffentliches System, verantwortlich. Ihre Gemeindeverwaltung wird Sie über die Entsorgungsmöglichkeiten für Altgeräte informieren.





MAGYAR

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Padlókefe
2. Teleszkópos cső
3. Szívótömlő
4. Tömlő markolata
5. Szívásszabályzó zár
6. Szívónyílás
7. Ki-/bekapcsoló pedál
8. Szívóerő-szabályzó
9. Automatikus kábelfeltekerő pedál
10. Porzsák töltőtséggjelzője
11. Fogantyú
12. Levegőkimeneti rács
13. Levegőkimeneti szűrő (HEPA)
14. Motorvédő szűrő
15. Motorvédő szűrő porfogó tárcsája
16. Porzsák
17. Porzsákartó
18. Csővég kárpithoz
19. Csővég résekhez
20. Csővég bútorhoz

FONTOS FUDNIVALÓK

- Olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat. Őrizze meg későbbi hivatkozásul.
- Ez a készülék kizárólag otthoni használatra készült. Csak az alábbi utasításoknak megfelelően használható. A gyártó nem vonható felelősségre a helytelen használat vagy hibás üzemeltetés miatt keletkezett károkért.
- A porszívót embereken és állatokon ne használja.
- Soha ne porszívózzon fel forró vagy izzó anyagokat, éles tárgyakat, illetve gyúlékony vagy robbanékony anyagokat.
- A porszívót ne tegye ki külső időjárási viszonyoknak, nedvességnek vagy hőnek. Ne hagyja a porszívót forró sütők, melegítők vagy fűtőtestek közelében.
- Mielőtt a készüléket a hálózati áramellátáshoz csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a feszültség megegyezik a készülék azonosító címkéjén feltüntetett névleges értékkel.
- A készüléket csatlakoztatás vagy lecsatlakoztatás előtt mindenképpen kapcsolja ki.
- Ne működtesse a készüléket feltekert kábelrel.
- A készüléket ne a kábel megrántásával áramtalanítsa.
- Áramtalanítsa a készüléket a hálózatról, ha nincs használatban, és tisztítás előtt, vagy ha a porzsákot vagy a szűrőket cserélni szeretné.
- A porszívót nem szabad a porzsák és a szűrők nélkül használni. Ez károsíthatja a készüléket.
- Soha ne használja a porszívót zsák nélkül, illetőleg ne próbálja kiüríteni és újra felhasználni a zsákokat.

• Ne használja a porszívót, ha az el van dugulva, mert ilyenkor a levegőhozam csökken, és ez túlhevüléshez vezet, ami a készüléket tönkreteszi.

• Sem a porszívóhoz, sem a dugaszhoz ne nyúljon nedves kézzel. Ne merítse a készüléket vízbe.

• A porszívót ne mozgassa a kábel vagy a szívócső meghúzásával. Használja a fogantyút.

• Ne használja a készüléket, ha a kábel vagy a csatlakozódugó meghibásodott, vagy ha a készülék észrevehetően nem működik megfelelően.

• Az ajtók zárásakor vigyázzon, hogy a kábel ne csipődjön be.

• Olyan személyek (gyermeket beleértve), akik csökkent testi, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nincs elég tapasztalatuk és ismeretük, azok nem, vagy csak felügyelet, vagy használati utasítás segítségével, és egy biztonságért felelős személy jelenlétében használhatják a készüléket.

• A gyermekeket ajánlatos felügyelni annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

• Porszívójának elhasználódása esetén gondoskodjon a hulladék megfelelő eltávolításáról.

• Ha a tápkábel károsodott, a gyártón vagy a gyártó műszaki ügyfélszolgálatán, illetve más szakképzett személyen keresztül kell kicserélni azt, a kockázatok elkerülésének érdekében.

• **FIGYELEM:** Ne használja a porszívót építkezési törmelék felszívására (cement, téglapor, kötőanyag stb.). Az ilyen fajta részecskék gyorsan eltömítik a porzsák pórusait, a készülék túlhevülését okozva ezzel.

BEKAPCSOLÁS ÉS MŰKÖDTETÉS

- Illessze a tömlőt (3) a szívónyílásba (6) úgy, hogy a helyére kattanjon.

A kioldó gomb lenyomása segít a tömlő (3) eltávolításában. (1. ábra)

- Csatlakoztassa a teleszkópos csövet (2) a markolathoz (4), majd állítsa be a felhasználónak megfelelő hosszúságot (2. ábra).

- Helyezze be a padlókefét (1), melynek tartozékszáma 18, 19, 20 a szívócsőbe (3. ábra). A 18, 19, 20 sz. tartozékok ugyanakkor a markolatra (4) is csatlakoztathatók (4. ábra).

- A zsinórt a csatlakozódugónál fogva húzza ki a kívánt hosszra, és csatlakoztassa a hálózati konnektorba. (5. ábra)

- Nyomja meg a ki-/bekapcsoló pedált (7), (6. ábra). A teljesítményt állítsa be a teljesítmény-szabályozó (8) segítségével és húzza a „-” jeltől a „+” jel felé a teljesítmény növelése érdekében, illetve a „+” jeltől a „-” jel felé a teljesítmény csökkentése érdekében (7. ábra). Az erősség



a fogantyúval szabályozható. A zárat (5) megnyitva csökkenthető a szívás, lezárva viszont növelhető. (8. ábra)

- Ha rövid időre le akar állni a porszívózással, akkor használja a porszívó hátsó részénél található tartót. Csúsztassa a kefe fogóját a készülék hátsó részén található mélyedésbe (9. ábra).

- A kerekek, a 360° fokos forgó rész és a szállító fogantyú rendkívül mozgékonyá teszik ezt a porszívót.

HA BEFEJEZTE

Ha végzett a készülék használatával, állítsa a szívóerő-szabályzót (8) a minimális pozícióba, és nyomja meg a ki-/bekapcsoló pedált. Nyomja meg az automatikus kábelfeltekerő pedált (9), hogy a kábel visszatekeredjen (10. ábra). Csiptesse a csövet a porszívóra függőleges helyzetben (11. ábra).

CSERE ÉS KARBANTARTÁS

Porzsák töltöttségjelzője (10)

Ha a szívóerő jelentősen csökkent, a porzsák töltöttségét jelző lámpa pedig kigyulladt, az vagy annak a jele, hogy a porzsák (16) megtelt, vagy pedig a tömlő, a cső, vagy a szűrők dugultak el. Ha ez előfordul, kövesse a porzsák cseréjére vonatkozó utasításokat, illetve a tömlő vagy a cső tisztítására, valamint dugulások felszámolására vonatkozó utasításokat.

A porzsák cseréje (16)

- Nyissa fel a borítót az irányjelző nyíl irányába. (12. ábra)

- Vegye ki a porzsákat a porzsáktartóból (17). (13. ábra)

- Tegye be a zsákokat a porzsáktartóba a nyíl által megjelölt iránynak megfelelően. Győződjön meg arról, hogy az teljesen belemegy a tartójába, és megfelelően beilleszkedik abba. Zárja le a fedelet.

Fontos:

- A borító nem csukható vissza, ha a zsák nincs behelyezve a porszívóba. Ne erőltesse rá a fedelet, ellenőrizze, hogy a zsák megfelelően van-e behelyezve.

- Ha a szívás szabálytalan, és a porzsák töltöttségjelzője világít, ellenőrizze, hogy nem dugaszkodja-e el valami a tömlőt, csövet vagy levegőbemenetet.

A légkimeneti szűrő (13) és a motorvédő szűrő (14) tisztítása és cseréje

A légkimeneti szűrő (13) és a motorvédő szűrő (14) tisztítását tanácsos a többszöri használatot követően elvégezni, illetve az ötszöri mosás után ezeket kicserélni.

Ha már kivette a zsákokat a porszívóból, vegye ki a szűrőt annak tartójából (15) és helyezzen be egy új szűrőt. (14. ábra)

Nyissa fel a borítót a kiengedő-gomb lenyomásával, majd vegye ki a szűrőt. (15. ábra)

Soha ne használj a porszívót, ha a szűrők nincsenek megfelelően behelyezve.

TARTOZÉKOK

Csővég kárpithoz (18)

Ezt a tartozékot bármilyen típusú kárpit tisztítására tervezték.

Csővég résekhez (19)

Használja ezt a tartozékot rések, mély árkok és sarkok stb. porszívózására.

Csővég bútorhoz (20)

Ez a tartozék ideális bútorok és más finom felületek porszívózására, nem sérti fel a felületeket.

HULLADÉKKEZELÉS:

Árucikkeink optimális csomagolásban kerülnek forgalomba. Ez alapján azt jelenti, hogy nem fertőző anyagokat használunk, amelyek a helyi hulladékkezelő szolgálatnál másodlagos nyersanyagként leadhatók.



A termék megfelel a 2002/96/CE Európai Uniói Direktívának. A készüléken feltüntetett áthúzott  szeméttároló szimbóluma jelzi, hogy a terméket hasznos élettartamának leteltével a háztartási hulladéktól elkülönítve kell elhelyezni. A terméket vigye el az elektromos vagy elektronikus berendezések számára fenntartott külön gyűjtőpontra, vagy vigye vissza a kiskereskedőhöz, ahol vásárolta a készüléket. Az aktuális hulladékkezelési szabályozások értelmében büntethetők azok a felhasználók, akik nem viszik el az elhasználdott készülékeket az erre kijelölt gyűjtőpontokhoz. A kiöregedett készülékek helyes hulladéktávoltítása azt jelenti, hogy azok újrahasznosíthatók és környezetvédelem feldolgozhatók, elősegítve a környezet védelmét, és lehetővé téve a termékhez felhasznált anyagok újrahasznosítását. Amennyiben további információra van szüksége, forduljon a helyi önkormányzathoz vagy ahhoz a kiskereskedőhöz, ahol a terméket vásárolta. A gyártók és importőrök felelősek a környezetvédő újrahasznosítás, feldolgozás és termékbegyűjtés megvalósításáért, vagy közvetlenül, vagy nyilvános rendszeren keresztül. A helyi városi tanács információval szolgálhat az elavult készülékek hulladéktávoltításáról.





РУССКИЙ

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Щетка для пола
2. Телескопическая трубка
3. Всасывающий шланг
4. Рукоятка шланга
5. Регулятор всасывания
6. Отверстие для всасывания воздуха
7. Педаль включения и выключения
8. Регулятор мощности
9. Педаль автоматического сворачивания шнура
10. Индикатор заполнения контейнера
11. Ручка для переноски
12. Выходная воздушная решетка
13. Выходной воздушный фильтр
14. Фильтр защиты двигателя
15. Держатель фильтра защиты двигателя
16. Контейнер для сбора пыли
17. Держатель контейнера для сбора пыли
18. Насадка для чистки мягкой мебели
19. Насадка для чистки щелей
20. Насадка для чистки мебели

ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ

• Внимательно прочитайте инструкции. Сохраните инструкции для использования в дальнейшем.

• Данный прибор разработан только для домашнего использования. Прибор может быть использован только в соответствии с инструкцией по использованию. Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный в результате неправильного использования прибора или использование его не по назначению.

• Не чистите пылесосом людей и животных.

• Никогда не всасывайте пылесосом горячие или горячие материалы, а также острые предметы, легко возгорающиеся и взрывоопасные вещества.

• Не оставляйте пылесос на улице, не подвергайте его воздействию влаги или тепла. Никогда не оставляйте пылесос рядом с горячей духовкой, батареей или иным нагревательным прибором.

• Перед подключением прибора к сетевой розетке, убедитесь, что напряжение розетки соответствует напряжению, указанному на приборе.

• Прежде чем подключать или выключать прибор из сети, выключите его.

• Не используйте прибор со свернутым шнуром.

• Не тяните за провод, если хотите отключить прибор от сети.

• Во время хранения или прежде чем приступить к чистке прибора, отключите его от сети.

• Данный пылесос не может использоваться без контейнера для сбора пыли и фильтров. Это может повредить устройство.

• Никогда не используйте пылесос без контейнера для сбора пыли и не пытайтесь очистить контейнер для повторного использования.

• Не используйте пылесос, если какое-либо отверстие забито, так как это может уменьшить поток воздуха, что приведет к перегреву и поломке прибора.

• Не трогайте пылесос или штепсель мокрыми руками. Не погружайте прибор в воду.

• Не тяните за шнур или за раздвижную трубу, если хотите передвинуть пылесос. Пользуйтесь ручкой для переноски.

• Не используйте прибор при неисправном штепселе или шнуре, а также при сбоях в работе прибора.

• Закрывая двери, будьте осторожны: не защемили шнур.

• Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта эксплуатации подобных устройств, за исключением случаев, когда они получили инструкции или пользуются устройством под наблюдением лиц, отвечающих за их безопасность.

• Следите, чтобы дети не играли с прибором.

• После того как пылесос придет в негодность, его утилизация должна быть произведена согласно существующим нормам.

• Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, представителем сервисной службы или другим квалифицированным специалистом.

• **ВНИМАНИЕ!** Не используйте прибор для уборки строительного мусора (цемента, кирпичной пыли, обломков и т.д.). Этот вид мусора забивает поры мешка для пыли и может привести к перегреву пылесоса. Этот вид мусора забивает защитный фильтр мотора и может привести к перегреву пылесоса.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Вставьте шланг (3) в отверстие для всасывания воздуха (6) так, чтобы был слышен контрольный щелчок.

Чтобы отключить шланг от прибора, нажмите кнопку-замок (3) (Рис. 1).



- Присоедините раздвижную трубу (2) к рукоятке (4) и отрегулируйте длину трубы необходимым образом (Рис. 2).

- Подсоедините щетку для пола (1) или любую другую насадку с номером 18, 19 или 20 к трубе пылесоса (Рис. 3). Насадки 18, 19, 20 можно также присоединить к рукоятке (4) (Рис. 4).

- Размотайте шнур и вставьте вилку в розетку (Рис. 5).

- Нажмите педаль включения и выключения (7), (Рис. 6). Отрегулируйте уровень мощности с помощью регулятора мощности (8): перемещение регулятора в направлении от "-" к "+" позволяет увеличить мощность, а от "+" к "-" — уменьшить (Рис. 7). Силу всасывания также можно регулировать при помощи ручки на трубе. Открывая клапан (5), вы уменьшаете силу всасывания, а закрывая его — увеличиваете (Рис. 8).

- Если требуется приостановить использование пылесоса на некоторое время, воспользуйтесь держателем для трубки в задней части пылесоса. Вставьте язычок на щетке в паз в задней части прибора (Рис. 9).

- Колеса, устройство, позволяющее пылесосу разворачиваться на 360°, и ручка для переноски обеспечивают удобное и простое перемещение устройства.

КОГДА УБОРКА ЗАКОНЧЕНА

Когда пользование пылесосом закончено, установите регулятор мощности (8) в минимальное положение, нажмите на педаль включения и выключения. Нажмите педаль автоматического сворачивания шнура (9), чтобы убрать шнур в пылесос (Рис. 10). Вставьте трубу в паз пылесоса в вертикальном положении (Рис. 11).

ЗАМЕНА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Индикатор заполнения контейнера (10)

При значительном снижении мощности всасывания и заполнении контейнера для сбора пыли начинает светиться соответствующий индикатор. Это означает, что контейнер (16) заполнен, или засорен шланг, труба или фильтры. В этом случае следуйте инструкциям по замене контейнера, чистке фильтров, шланга или трубы.

Замена контейнера для сбора пыли (16)

- Откройте крышку в направлении, указанном стрелкой на рисунке. (Рис. 12)

- Извлеките контейнер для сбора пыли из держателя (17) (Рис. 13).

- Вставьте контейнер в держатель, следуя указаниям стрелок. Убедитесь, что контейнер полностью помещен в корпус и правильно вставлен. Закройте крышку.

Важно!

• При отсутствии пылесборника крышку не удастся закрыть. Не пытайтесь закрыть его силой, проверьте, правильно ли установлен пылесборник.

• Если снизилась мощность всасывания, а индикатор не изменил цвет, проверьте шланг, трубку и впускной воздушный клапан на наличие посторонних предметов.

Чистка и замена воздушного фильтра (13) и фильтра для защиты двигателя (14)

Чистку воздушного фильтра (13) и фильтра для защиты двигателя (14) рекомендуется проводить через каждые несколько раз использования пылесоса, а замену — через 5 циклов чистки.

Вытащив изначально пылесборник из пылесоса, извлеките фильтр из фиксатора (15), а затем вставьте новый фильтр. (Рис. 14)

Откройте крышку, нажав кнопку фиксации, и извлеките фильтр. (Рис. 15)

Никогда не используйте пылесос без фильтров.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Насадка для чистки мягкой мебели (18)

Эта насадка разработана для очистки всех типов мебели.

Насадка для чистки щелей (19)

Используйте эту насадку при чистке щелей, глубоких желобов, углов и т.д.

Насадка для чистки любой мебели (20)

Эта насадка идеально подходит для чистки мебели и других поверхностей, требующих осторожного обращения.





СОВЕТЫ ПО УТИЛИЗАЦИИ



Наши товары поставляются в улучшенной упаковке. В основном для ее изготовления используются материалы, не загрязняющие окружающую среду, которые должны перерабатываться в вашей местной службе утилизации отходов, в качестве вторичного сырья.



Это изделие соответствует нормам директив Европейского Сообщества 2002/96/СЕ. Знак перечеркнутого мусорного ведра на приборе означает, что его нельзя выбрасывать с обычным бытовым мусором. Прибор нужно сдать в центр по сбору использованной электронной и электрической техники, либо вернуть в магазин при покупке нового прибора. Согласно действующим нормам утилизации, на граждан, которые не сдают свои пришедшие в негодность приборы в соответствующие центры, может быть наложен штраф. Правильная утилизация пришедших в негодность бытовых приборов означает, что они будут переработаны экологически, их материалы будут вновь использованы, и они не будут загрязнять окружающую среду. Для получения дальнейшей информации по поводу утилизации приборов обращайтесь в магазин покупки товара или в местный центр услуг по утилизации. Производители и импортеры несут ответственность за экологическую переработку продукта, его правильную утилизацию при содействии частной или государственной системы. Информацию по утилизации использованных бытовых приборов можно получить в мэрии вашего города.





ČESKY

POPIS SPOTŘEBIČE

1. Kartáč na podlahu
2. Teleskopická trubice
3. Sací hadice
4. Rukojeť hadice
5. Regulátor sání
6. Sací otvor
7. Pedál zapnutí/vypnutí
8. Regulátor výkonu
9. Pedál automatického navíjení kabelu
10. Ukazatel plnosti sáčku
11. Držadlo pro přenášení
12. Mřížka výstupu vzduchu
13. Filtr výstupního vzduchu
14. Ochranný filtr motoru
15. Schránka ochranného filtru motoru
16. Sáček pro prach
17. Držák sáčku pro prach
18. Nástavec na čalounění
19. Úzký nástavec
20. Nástavec na nábytek

DŮLEŽITÉ POKYNY

- Přečtěte si pozorně tyto pokyny. Uchovejte je, abyste je mohli v budoucnosti použít.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití. Musí být používán v souladu s těmito instrukcemi. Výrobce nebude zodpovědný za žádné škody způsobené nesprávným použitím spotřebiče.
- Nepoužívejte vysavač na lidech ani zvířatech.
- Nikdy nevysávejte horké nebo žhavé materiály, ostré předměty ani hořlavé nebo explozivní látky.
- Nevystavujte vysavač povětrnostním vlivům, vlhkosti ani teplu. Nenechávejte vysavač v blízkosti horké trouby, topení nebo radiátoru.
- Před zapojením spotřebiče do sítě si ověřte, zda napětí v síti odpovídá hodnotě, uvedené na výkonnostním štítku.
- Při připojování spotřebiče k zásuvce a při jeho odpojování musí být spotřebič vypnutý.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je kabel svinutý.
- Neodpojujte spotřebič taháním za kabel.
- Odpojte vysavač ze zásuvky, když jej nepoužíváte, před čištěním nebo před výměnou sáčku nebo filtru.
- Vysavač se nesmí nikdy zapnout, dokud není řádně vložený sáček pro prach a filtry. Spotřebič by to mohlo poškodit.

• Nepoužívejte vysavač, pokud jsou zablokovány jeho otvory, bylo by omezeno proudění vzduchu a došlo by k přehřátí spotřebiče, které by mohlo vést k jeho poškození.

• Nemanipulujte s vysavačem ani se zástrčkou mokřima rukama. Neponořujte zařízení do vody.

• Nikdy vysavač nepoužívejte bez sáčku nebo se nepokoušejte vyprázdnit plný sáček a znovu jej použít.

• Nepohybujte vysavačem taháním za kabel ani za hadici. Používejte držadlo pro přenášení.

• Nezapínejte spotřebič, když je kabel nebo zástrčka poškozená, nebo když vidíte, že spotřebič správně nefunguje.

• Dávejte pozor, aby při zavírání dveří nedošlo ke skřípnutí kabelu.

• Tento spotřebič nesmí být používán osobami (včetně dětí) s fyzickým, smyslovým nebo mentálním handicapem, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o správném používání osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

• Dávejte pozor, aby si se spotřebičem nehrály děti.

• Po skončení životnosti musí být vysavač zlikvidován řádným způsobem.

• Pokud je připojovací kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo servisním technikem nebo obdobně kvalifikovanou osobou za účelem odstranění rizika.

• **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte vysavač k vysávání stavebního odpadu (cement, prach z cihel, suť atd.). Tyto typy částic rychle blokují póry v prachovém pytli a způsobují přehřátí spotřebiče.

ZAPNUTÍ A PROVOZ

- Zasuňte hadici (3) do sacího otvoru (6) tak, aby zacvakla do správné pozice. K vysunutí hadice (3) vám pomůže stisknutí tlačítka pro uvolnění. (Obr. 1)

- Připojte teleskopickou trubici (2) k sací (3) a nastavte délku podle potřeby uživatele. (Obr. 2)

- Upevněte kartáč na podlahu (1), nebo příslušenství s čísly 18, 19, 20 k trubici vysavače (Obr. 3). Díly příslušenství 18, 19, 20 lze také připevnit k rukojeti (4) (Obr.4).

- Uchopte kabel za zástrčku, kabel vytáhněte do požadované délky a zapojte do zásuvky. (Obr. 5)



- Stiskněte pedál zapnutí/vypnutí, (Obr. 6). Výkon se ovládá pomocí ovladače výkonu (8) a posunujte z „-“ do „+“ pro zvýšení výkonu, zatímco tlačení z „+“ do „-“ pro snížení výkonu (Obr. 7). Intenzita může být regulována pomocí rukojeti. Otevřením regulátoru sání (5) se sání sníží a zavřením se sání zvýší. (Obr. 8)

- Můžete použít parkovací pomůcku na zadní straně vysavače, přejete-li si na chvíli zastavit vysávání. Zasuňte příchytka na kartáči do drážky na zadní straně spotřebiče (Obr. 9).

- Díky kolečkům, kloubu otáčejícímu se o 360 stupňů a držadlu pro přenášení je tento vysavač extrémně mobilní.

PO SKONČENÍ

Po skončení používání spotřebiče nastavte regulátor výkonu (8) na pozici minimum a stiskněte pedál zapnutí/vypnutí. Stisknutím pedálu automatického navíjení kabelu (9) navíjete kabel zpět dovnitř (Obr. 10). Připevněte trubici na vysavač ve vertikální poloze (Obr. 11).

VÝMĚNA A ÚDRŽBA

Ukazatel plnosti sáčku (10)

Když se sací výkon velmi sníží a rozsvítí se ukazatel plnosti sáčku. Znamená to, že je sáček pro prach (16) plný, nebo že jsou hadice, trubice nebo filtry ucpané. Nastane-li toto, držte se pokynů pro výměnu sáčku pro prach, vyčištění hadice či trubice a čištění filtrů.

Výměna sáčku pro prach (16)

- Otevřete kryt ve směru šipky. (Obr. 12)
- Vyměňte sáček pro prach spolu s držákem sáčku pro prach (17). (Obr. 13)
- Vložte sáček do držáku sáčku, držte se směru vodící šipky. Ujistěte se že, otvory zcela doléhají do svého pouzdra, a že je správně umístěn. Zavřete kryt.

Důležité:

- Kryt nelze zavolat, pokud zde není upevněn žádný sáček. Nezavírejte násilím, vždy zkontrolujte přítomnost sáčku.
- Je-li sání nepravdělné a ukazatel plnosti sáčku svítí, zkontrolujte, zda trubice, hadice nebo sání vzduchu není ucpané.

Výměna a čištění filtru výstupního vzduchu (13) a ochranného filtru motoru (14)

Je doporučeno čistit filtr výstupního vzduchu (13) a ochranný filtr motoru (14) po několika použitích a vyměňovat je po pěti vypráních.

Vyměňte filtr spolu se zachycovačem (15), když ve vysavači není sáček, a vložte nový. (Obr. 14)

Otevřete kryt zatlačením uvolňovacího tlačítka dolů, vytáhněte filtr. (Obr. 15)

Nikdy nepoužívejte vysavač bez tohoto filtru.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Nástavec na čalounění (18)

Toto příslušenství je určeno pro čištění všech typů čalounění.

Úzký nástavec (19)

Pomocí tohoto příslušenství můžete čistit štěrbinu, hluboká místa, kouty atd.

Nástavec na nábytek (20)

Toto příslušenství je ideální pro čištění nábytku a dalších citlivých povrchů – zabráňuje poškození povrchu.

INFORMACE K LIKVIDACI:



Naše zboží je dodáváno v optimalizovaném obalu. Ten se skládá z nejedovatých materiálů, které je nutné předat místní službě pro sběr odpadu jako druhotnou surovinu.



Tento produkt splňuje směrnici EU 2002/96/CE. Symbol přeškrtnutého koše na kolečkách na spotřebiči znamená, že při likvidaci spotřebič nesmí být vyhozen spolu s běžným odpadem. Je nutné jej odnést na speciální sběrné místo pro elektrické a elektronické spotřebiče nebo musí být vrácen distributorovi při zakoupení podobného spotřebiče. Platné předpisy o likvidaci odpadu umožňují postih uživatelů, kteří neodnesou vyřazený spotřebič na speciální sběrné místo. Díky správné likvidaci vyřazených spotřebičů mohou být recyklovány a zpracovány ekologicky, což pomáhá životnímu prostředí a umožňuje opakované využití materiálů použitých v produktu. Další informace o dostupných způsobech likvidace odpadu získáte od místní sběrné služby nebo v obchodě, ve kterém jste produkt zakoupili. Výrobci a dovozci jsou odpovědní za ekologickou recyklaci, zpracování a likvidaci produktů, ať již přímo nebo prostřednictvím veřejného systému. Informace o likvidaci starých spotřebičů můžete získat od místních obecních orgánů.





БЪЛГАРСКИ

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

1. Четка за под
2. Телескопична тръба
3. Смукателен маркуч
4. Дръжка на маркуча
5. Клапа за регулиране на всмукването
6. Смукателен отвор
7. Педал за включване/изключване
8. Регулатор за мощност
9. Педал за автоматично навиване на кабела
10. Индикатор за пълна торбичка
11. Дръжка за носене
12. Решетка за изпускане на въздух
13. Филтър на изхода за въздух
14. Филтър за защита на мотора
15. Сепаратор на филтър за защита на мотора
16. Торба за прах
17. Държач на торбата за прах
18. Дюза за тапицерии
19. Дюза за фуги
20. Четка за мебели

ВАЖНИ СЪВЕТИ

• Прочетете внимателно инструкциите. Запазете ги за евентуална справка.

• Този уред е предназначен изключително и само за домашна употреба. Трябва да се използва само в съответствие с тези инструкции. Производителят не носи никаква отговорност за вреди и щети, причинени от неправилно или неподходящо използване на уреда.

• Не използвайте прахосмукачката върху хора или животни.

• Никога не изсмуквайте с прахосмукачката горещи или нажежени вещества, предмети с остри ръбове и възпламеними или избухливи вещества.

• Не излагайте прахосмукачката на външни климатични условия, влага или горещина. Не оставяйте прахосмукачката до горещи фурни, нагревателни уреди или радиатори.

• Преди да включите уреда в електрическата мрежа, се уверете, че напрежението съответства на това, указано върху табелката с номинални стойности.

• Уредът трябва да е изключен от бутоните, преди да го включите или изключите от електрическата мрежа.

• Не работете с уреда, докато кабелът е все още навит.

• Не изключвайте уреда от електрическата мрежа като го дърпате за кабела.

• Изключвайте прахосмукачката от електрическата мрежа, когато не я използвате и преди да преминете към почистването ѝ или смяна на торбичките или филтрите.

• Тази прахосмукачка не трябва да се използва без торба за прах и филтри. Това може да повреди уреда.

• Никога не използвайте прахосмукачката без торба и не се опитвайте да изпразните торбата и да я използвате повторно.

• Не използвайте прахосмукачката, ако е запушена, тъй като това ще намали въздушния поток и ще доведе до прегряване, което може да увреди уреда.

• Не пипайте прахосмукачката или щепсела с мокри ръце. Не потапяйте уреда във вода.

• Не използвайте захранващия кабел за носене/транспортиране на прахосмукачката. Използвайте дръжката за носене.

• Не използвайте уреда, ако кабелът или щепселът са повредени или ако забележите, че уредът не работи правилно.

• При затваряне на врати внимавайте кабелът да не бъде затиснат.

• Този уред не трябва да се използва от лица (включително и деца) с ограничени физически, сетивни или психически способности, или лица без опит и познания, освен ако не са инструктирани за ползването на уреда или не са под наблюдение на лице, отговорно за тяхната безопасност.

• Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не играят с уреда.

• В края на ползвания ѝ живот прахосмукачката трябва да бъде унищожена съобразно изискванията.

• Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен представител или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасностите.

• **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте прахосмукачката за изсмукване на строителни отпадъци (цимент, прах от тухли, камъчета и т.н.). Тези видове частици запушват бързо порите в торбичката за прах, довеждайки до прегряване на уреда.

ВКЛЮЧВАНЕ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Поставете маркуча (3) в смукателния отвор (6), така че да застане в правилното положение.

Натискането на бутона за освобождаване ще Ви помогне да отстраните маркуча (3). (Фиг. 1)

- Прикрепете телескопичната тръба (2) към дръжката (4) и регулирайте дължината така, че да е подходяща за потребителя. (Фиг. 2)





- Поставете четката за под (1), или приставки номер 18, 19, 20 към тръбата на прахосмукачката (Фиг. 3). Приставките с номера 18, 19, 20 също могат да се прикрепят към дръжката (4) (Фиг. 4).

- Като държите захранващия кабел за щепсела, изтеглете необходимата дължина и включете към електрическия контакт. (Фиг. 5)

- Чрез задействане на педала за включване/изключване (7) включвате, съответно изключвате прахосмукачката (Фиг. 6). Управлявайте мощността с помощта на регулатора (8) и го натиснете от "-" до "+", за да увеличите мощността. Тя се намалява, като го натиснете от "+" до "-" (Фиг. 7). Силата може да се регулира от ръкохватката. Отварянето на клапата (5) намалява смукателната сила, а затварянето увеличава смукателната сила. (Фиг. 8)

- Ако искате да спрете работа за кратко, можете да използвате пособието за поставяне на тръбата в задната част на прахосмукачката. Плъзнете щифта за закачане на четката в жлеба в задната част на уреда (Фиг. 9).

- Колелата, 360-градусовото шарнирно съединение и дръжката за носене правят прахосмукачката изключително маневрена.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТА

Когато приключите с ползването на уреда, поставете регулатора за мощност (8) на минимална позиция и натиснете педала за включване/ изключване. Натиснете педала за автоматично навиване на кабела (9), за да навиете кабела (Фиг. 10). Закачете тръбата за прахосмукачката във вертикално положение (Фиг. 11).

СМЯНА И ПОДДРЪЖКА

Индикатор за пълна торбичка (10)

Когато силата на засмукване се намали значително, светва индикаторът за пълна торба за прах. Това означава, че торбата за прах (16) е пълен или че маркучът, тръбата или филтрите са запушени. Ако това се случи, следвайте инструкциите за смяна на торбата за прах, за почистване на филтрите и за отпушване на маркуча или тръбата.

Смяна на торбата за прах (16)

- Отворете капака, като спазвате посоката на указващата стрелка. (Фиг. 12)

- Извадете торбичката за прах от държача за торбичката за прах (17). (Фиг. 13)

- Поставете торбата на мястото ѝ, като следвате указанията на насочващата стрелка. Уверете се, че е поставена до ограничителя и че е точно на мястото си. Затворете капака.

Важно:

- Капакът не може да се затвори, ако не е поставена торба. Не прилагайте сила при затварянето му, а проверете дали сте поставили правилно торбата.

- Ако силата на всмукване е неравномерна, а индикаторът за смяна на торбата за прах продължава да свети, проверете дали някакъв предмет не е блокирал маркуча, тръбата или въздушния отвор.

Почистване и смяна на въздушния филтър (13) и предпазния филтър за мотора (14)

Препоръчително е да почиствате въздушния филтър (13) и предпазния филтър за мотора (14) след няколко използвания и да ги смените след пет измивания.

След като извадите торбата от прахосмукачката, извадете филтъра от държача (15) и вкарайте нов. (Фиг. 14)

Отворете капака, като натиснете бутона за освобождаване надолу, и извадете филтъра. (Фиг. 15)

Никога не използвайте прахосмукачката без поставени филтри.

ПРИСТАВКИ

Дюза за тапицерии (18)

За почистване на тапицирани мебели.

Дюза за фуги (19)

За почистване на фуги, канали, процепи и т.н. С прахосмукачка.

Четка за мебели (20)

За почистване на мебели и други деликатни повърхности. С нея се предотвратяват повреди по деликатни повърхности.





ИНСТРУКЦИИ ЗА УНИЩОЖАВАНЕ:



Опаковките на нашите продукти са оптимизирани. Това означава, че се използват безвредни за околната среда материали, които е препоръчително да се предадат на местна служба за изхвърляне на отпадъци като вторични суровини.



Този продукт отговаря на директивата на ЕС 2002/96/ЕО. Зачеркнатият символ, изобразяващ контейнер за отпадъци на колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Трябва да се предаде на специален пункт за събиране на излезли от употреба електрически и електронни уреди или да се върне на дистрибутора, когато купувате подобен уред. Съгласно действащите разпоредби за изхвърляне на отпадъци, потребители, които не предават излезли от употреба уреди на специалните пунктове за събиране на отпадъци, могат да бъдат глобени. Правилното изхвърляне на излезлите от употреба уреди дава възможност за рециклиране и екологично третиране. Това помага за опазването на околната среда и позволява повторната употреба на използвани в уреда материали. За повече информация относно съществуващи програми за изхвърляне на отпадъци се свържете с местната служба за събиране на отпадъци или с магазина, откъдето сте закупили продукта. Производителите и вносителите отговарят за екологичното рециклиране, преработване и изхвърляне на продуктите, пряко или посредством обществената система. Информация за това как да изхвърлите излязъл от употреба уред, можете да получите от местната градска управа.





ROMÂNĂ

DESCRIEREA APARATULUI

1. Duză pentru podea
2. Tub telescopic
3. Furtun de aspirare
4. Mâner furtun
5. Clapetă de reglare a aspirației
6. Orificiu de aspirare
7. Pedală de Pornire/Oprire
8. Regulator de putere
9. Pedală pentru înfășurarea automată a cablului
10. Indicator pentru nivelul de umplere a sacului
11. Mâner pentru transport
12. Grilaj evacuare aer
13. Filtru de evacuare a aerului
14. Filtru de protecție a motorului
15. Locaș filtru de protecție a motorului
16. Sac de praf
17. Suport pentru sacul de praf
18. Duză pentru tapițerie
19. Duză pentru crăpături
20. Duză pentru mobilă

SFATURI IMPORTANTE

• Citiți aceste instrucțiuni cu atenție. Păstrați-le cu grijă pentru viitoare consultații.

• Acest aparat este destinat exclusiv pentru uzul casnic. El trebuie folosit numai în concordanță cu aceste instrucțiuni. Producătorul nu va avea nicio responsabilitate pentru pagubele cauzate de folosirea necorespunzătoare sau exploatare incorectă.

• Nu utilizați aspiratorul pe oameni sau animale.

• Nu aspirați niciodată materiale fierbinți sau incandescente, obiecte cu muchii ascuțite și substanțe inflamabile sau explozive.

• Nu expuneți aspiratorul condițiilor atmosferice exterioare, umezelii sau căldurii. Nu lăsați aspiratorul lângă cuptoare, radiatoare sau calorifere fierbinți.

• Înainte de a conecta aparatul la rețea, asigurați-vă că tensiunea corespunde valorii înscrise pe plăcuța cu caracteristici.

• Aparatul trebuie oprit înainte de a se introduce sau se scoate din priză.

• Nu utilizați aparatul când cablul nu este desfășurat complet.

• Nu scoateți aparatul din priză smucind de cablu, ci trăgând de ștecher.

• Scoateți aspiratorul din priză atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța sau de a schimba sacii sau filtrele.

• Acest aspirator nu trebuie folosit fără sacul de praf sau fără filtre. Aparatul se poate deteriora.

• Nu utilizați niciodată aspiratorul dacă sacul de praf lipsește sau după ce ați încercat să goliți un sac plin și să-l reutilizați.

• Nu utilizați aspiratorul dacă acesta înfundat, deoarece acest lucru va reduce debitul de aer determinând supraîncălzirea acestuia, ceea ce poate deteriora aparatul.

• Nu manevrați aspiratorul sau ștecherul cu mâinile ude. Nu scufundați aparatul în apă.

• Nu transportați aspiratorul ținându-l de cablu. Utilizați mânerul pentru transport.

• Nu utilizați aparatul dacă ștecherul sau cablul sunt deteriorate sau dacă se observă că aparatul nu funcționează corect.

• Atunci când închideți ușile aveți grijă să nu prindeți cablul.

• Acest aparat nu trebuie să fie manevrat de persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la aparat de către o persoană responsabilă de siguranța lor.

• Copiii trebuie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.

• La finalul duratei sale de viață, aspiratorul trebuie eliminat ca deșeu într-un mod corespunzător.

• În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul acestuia de service sau de către o persoană cu o calificare similară pentru a evita orice pericol.

• **ATENȚIE:** Nu utilizați aspiratorul pentru a aspira deșeuri din construcții (ciment, praf de cărămidă moloz etc.). Aceste tipuri de particule înfundă repede porii din sacul pentru praf, determinând astfel supraîncălzirea aparatului.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE ȘI MANEVRAREA

- Introduceți furtunul (3) în orificiul de aspirare (6) astfel încât să se fixeze cu un clic în poziție.

Apăsăți butonul de eliberare, pentru a extrage ușor furtunul (3). (Figura 1)

- Atașați tubul telescopic (2) la mâner (4) și apoi reglați lungimea acestuia în funcție de necesitățile utilizatorului. (Figura 2)

- Montați duza pentru podea (1), accesoriul cu numărul 18, 19, 20, 21, 22, la tubul aspiratorului (Figura 3). Accesoriile cu numărul 18, 19 sau 21 pot fi atașate, de asemenea, mânerului (4) (Figura 4).

- Ținând cablul de alimentare de ștecher, trageți-l până la lungimea optim necesară și conectați-l la priză. (Figura 5)

- Apăsăți pedala de Pornire/Oprire (7), (Figura 6). Reglați puterea cu ajutorul regulatorului de putere (8) și împingeți-l de la „-” la „+” pentru a





crește puterea și de la „+” la „-” pentru a reduce puterea (Figura 7). Intensitatea poate fi reglată prin mâner. Deschiderea clapetei de reglare a aspirației (5) reduce puterea de aspirare, iar închiderea ei determină creșterea puterii. (Figura 8)

- Puteți utiliza ajutorul de parcare din spatele aspiratorului dacă doriți să vă opriți din aspirat pentru un interval scurt de timp. Glisați opritorul de pe duză în canelura din spatele aparatului (Figura 9).

- Roțile, articulația pivotantă 360° și mânerul de transport oferă aspiratorului o mobilitate extremă.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT

După ce ați terminat de utilizat aparatul, rotiți regulatorul de putere (8) pe poziția minimă și apăsați pedala de pornit/oprit. Apăsați pedala pentru înfășurarea automată a cablului (9) pentru a înfășura cablul înapoi (Figura 10). Prindeți în cleme tubul la aspirator în poziție verticală (Figura 11).

ÎNLOCUIREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Indicator pentru nivelul de umplere a sacului (10)

În momentul în care puterea de aspirație scade considerabil și indicatorul pentru nivelul de umplere a sacului se aprinde, înseamnă că sacul de praf (16) este plin sau furtunul, tubul extensibil sau filtrele sunt înfundate. Dacă se întâmplă acest lucru, urmați instrucțiunile pentru schimbarea sacului de praf, pentru curățarea filtrelor și pentru degajarea furtunului sau a tubului.

Schimbarea sacului de praf (16)

- Deschideți capacul urmând direcția săgeții indicatoare. (Figura 12)
- Scoateți sacul de praf din suportul pentru sacul de praf (17). (Figura 13)
- Introduceți sacul în suportul pentru sac, urmând direcția săgeții indicatoare. Asigurați-vă că acesta glisează complet în carcasa sa și că este fixat corespunzător. Închideți capacul.

Important:

- Capacul nu poate fi închis dacă nu există un sac fixat. Nu forțați închiderea capacului, verificați dacă sacul este fixat corespunzător.
- În cazul în care aspirația este neregulată și indicatorul pentru nivelul de umplere a sacului rămâne aprins, verificați dacă nu există obstrucții în furtun, tub sau admisia de aer.

Curățarea și înlocuirea filtrului de evacuare a aerului (13) și filtrul de protecție a motorului (14)

Se recomandă curățarea filtrului de evacuare a aerului (13) și filtrul de protecție a motorului (14) după mai multe utilizări și înlocuirea acestora după cinci spălări.

După scoaterea sacului din aspirator, scoateți filtrul din siguranță (15) și montați un sac nou. (Figura 14)

Deschideți capacul prin apăsarea butonului de eliberare și scoateți filtrul. (Figura 15)

Nu utilizați niciodată aspiratorul fără a avea filtrele montate.

ACCESORII

Duza pentru tapițerie (18)

Acest accesoriu a fost proiectat pentru a curăța elementele de mobilier tapițate.

Duza pentru crăpături (19)

Folosiți acest accesoriu pentru aspirarea crăpăturilor, a canalelor și a adânciturilor etc.

Duza pentru mobilă (20)

Acest accesoriu este ideal pentru aspirarea mobilelor și a suprafețelor delicate, prevenind distrugerea suprafețelor.

SFATURI PRIVIND ELIMINAREA CA DEȘEU:



Produsele noastre sunt expediate în ambalaje optimizate. Acest lucru constă în esență în folosirea materialelor necontaminante care se recomandă să fie predate serviciului local de salubritate ca materii prime secundare.



Acest produs este în conformitate cu Directiva UE 2002/96/CE. Semnul în cruce de pe pubela pe role de pe aparat indică faptul că, atunci când veți elimina produsul, acesta nu trebuie să fie inclus în gunoii menajer. Trebuie dus la un punct special de colectare a deșeurilor pentru aparate electrice și electronice sau returnat la distribuitor atunci când se achiziționează un produs similar. În baza reglementărilor actuale de preluare a gunoii menajer, utilizatorii care nu respectă cerința de a duce aparatele la punctele speciale de colectare a deșeurilor pot fi penalizați. Eliminarea corectă a aparatelor uzate se referă la reciclarea și procesarea ecologică, ajutând mediu înconjurător și permițând re folosirea materialelor conținute în produs. Pentru mai multe informații asupra schemelor disponibile de eliminare a deșeurilor, contactați serviciul local de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde a fost achiziționat produsul. Fabricanții și importatorii sunt răspunzători de reciclarea ecologică, de procesarea și eliminarea produselor fie direct, fie prin intermediul unui sistem public. Autoritățile locale din orașul dumneavoastră vă pot da mai multe informații despre modul de eliminare al aparatelor scoase din uz.





افتح الغطاء بالضغظ لأسفل على زر التحرير ، و
اخلع المرشح. (الشكل ١٥)
لا تستخدم المكنتسة الكهربائية أبدًا بدون وجود
مرشح مثبت.

لملحقات

أنبوب خاص بمواد المنجدة (١٨)

صمم هذا الأنبوب لتنظيف كل أنواع المواد المنجدة.

أنبوب خاص بالشقوق (١٩)

استعمل هذا المكمل لشطف الشقوق والزوايا العميقة، إلخ.

أنبوب خاص بالأثاث (٢٠)

هذا المكمل مثالي لتنظيف الأثاث والأسطح الدقيقة
الأخرى بالمكنتسة الكهربائية، وذلك لتجنب تعريض
السطح للضرر.

تنبيهات حول الإيداع والتخلص من الجهاز:

بضائعنا تتوفر على أحسن تغليف وتعبئة.
التغليف والتعبئة مصنوعين من مواد غير
ملوثة يجب تسليمها للمصلحة البلدية للتخلص من
الأزبال.



هذا المنتج يطبق تعليمية الاتحاد الأوروبي

رمز صندوق الأزبال EC/٩٦/٢٠٠٢.

الموشوم على الجهاز يشير إلى أن المنتج

يجب التخلص منه بعد إنتهاء حياته العملية

مفصولا عن الأزبال المنزلية. بتوصيله إلى مركز

النفايات الخاص بالأجهزة الكهربائية أو الإلكترونية

أو بإعادته إلى الموزع عند شرائك جهاز مماثل.

المستعمل هو المسؤول عن توصيل الجهاز إلى

مركز النفايات الخاصة بعد إنتهاء حياته العملية. في

حالة عدم القيام بهذا قد يتعرض لعقوبة بناء على

قوانين التخلص من النفايات الجاري العمل بها. إذا

تم التخلص من الجهاز المستعمل بطريقة مضبوطة

كفافية مفصلة، فقد يعاد إستغلاله بطريقة بيئية،

بحيث يتم تفادي وقع سلبي على البيئة والصحة.

للحصول على معلومات إضافية حول مراكز

التخلص من النفايات قم بالاتصال بمركز التخلص

من النفايات المحلي أو بالمحل الذي إشتريت منه

الجهاز. الصناعيين والمستهلكين يتحملون المسؤولية

عن إعادة الإستغلال والتخلص البيئي للجهاز سواء

بطريقة مباشرة أو من خلال مرفق عمومي. بديك

ستتبرك عن إمكانيات إيداع والتخلص من الأجهزة

المستعملة.



و لخفض الطاقة اضغظ عليه من «+» إلى «-»
(الشكل ٧). يمكن تنظيم القوة من المقبض. افتح
المقود (٥) لتخفيض قوة الإمتصاص، و إغلقه للرفع
من قوة الإمتصاص. (الشكل ٨)

- يمكنك استعمال دعامة الانتظار الموجودة في الجزء
الخلفي للمكنتسة الكهربائية إذا كنت ترغب في وقف
تشغيل المكنتسة الكهربائية لفترة قليلة. إزلق سقاطة
الفرشاة في التجويف الموجود في الجزء الخلفي
للجهاز (الشكل ٩).

- تتيح العجلات والمفصل المحوري الذي يدور
بدرجة ٣٦٠ درجة ومقبض الحمل تحرك المكنتسة
الكهربائية بدرجة كبيرة.

بعد الإنتهاء

بعد الإنتهاء من إستخدام الجهاز، اضبط منظم
الكهرباء (٨) على الوضع الأدنى و اضغظ على
دواسة التشغيل/التوقيف. جمع خيط الربط الكهربائي
إضغظ على دواسة جامع خيط الربط الكهربائي (٩)
(الشكل ١٠)، و ثبت الأنبوب في المكنتسة الكهربائية
بوضع عامودي (الشكل ١١).

التنظيف والصيانة

مؤشر امتلاء الحقيبة (١٠)

عندما تقل قوة الشفط بشكل كبير ويومض مصباح
مؤشر امتلاء الكيس. وهذا يعني أن كيس الأتربة
(١٦) ممتلئ أو أن الخرطوم أو الأنبوب أو المرشحات
مسدودة. إذا حدث ذلك، فاتبع إرشادات تغيير كيس
الأتربة وتنظيف المرشحات وقم بتسليك الخرطوم أو
الأنبوب.

تغيير كيس الأتربة (١٦)

- افتح الغطاء الموجود وراء اتجاه سهم الإرشاد.
(الشكل ١٢)

- أخرج حقيبة الأتربة من حامل حقيبة الأتربة (١٧).
(الشكل ١٣)

- أدخل الكيس في حامل الكيس، و اتبع إتجاه السهم
الإرشادي. تأكد من إنه قد ركب بالكامل و بصورة
صحيحة في مكانه. أغلق الغطاء.

هام:

• لن يمكن غلق الغطاء إذا لم تكن هناك الحقيبة مثبتة.
لا تغلق الجهاز بالقوة، تأكد من التركيب الصحيح
للكيس.

• إذا كان الشفط غير منتظم ومؤشر امتلاء الكيس لا
يزال مضاء، تأكد من عدم وجود ما يسد الخرطوم،
الأنبوب أو منفذ الهواء.

تنظيف و استبدال مرشح منفذ الهواء (١٣) و مرشح حماية المحرك (١٤)

المحرك (١٤) بعد مرات استخدام متعددة و
استبدالهم بعد الغسيل لمدة ٥ مرات.

عند عدم وجود حقيبة في المكنتسة الكهربائية،
اخلع المرشح من الخادم (١٥) و ضع مرشح
جديد بالداخل. (الشكل ١٤)



العربية:

مواصفات الجهاز

١. فرشاة الأرضيات
 ٢. أنبوب مترابك
 ٣. خرطوم الشفط
 ٤. مقبض الخرطوم
 ٥. غطاء تنظيم الشفط
 ٦. فوهة الإمتصاص
 ٧. زر التشغيل/التوقيف
 ٨. منظم الطاقة
 ٩. دواصة سحب الكابل الأوتوماتيكي
 ١٠. مؤشر امتلاء الحقبة
 ١١. مقبض التنقيط
 ١٢. شبكة خروج الهواء
 ١٣. مرشح منفذ الهواء
 ١٤. مرشح واقى المحرك
 ١٥. خادم مرشح واقى المحرك
 ١٦. كيس الأتربة
 ١٧. حامل كيس الأتربة
 ١٨. أنبوب خاص مواد التنجيد
 ١٩. أنبوب خاص بالشقوق
 ٢٠. أنبوب خاص بالأثاث
- هذه المكينة الكهربائية لا يجب استعمالها بدون كيس الأتربة و المرشحات. هذا من شأنه تدمير الجهاز.
- لا تستخدم المكينة الفراغية أبداً بدون كيس، أو قم بإفراغ الكيس الممتلئ وأعد استخدامه.
- لا تستخدم المكينة الكهربائية إذا كانت مسدودة، لأن هذا من شأنه تقليل سريان الهواء فيسبب السخونة، و قد يؤدي إلى إتلافها.
- لا تمسك المكينة الكهربائية أو وصلة الربط الكهربائي بالأيدي المبللة. لا تغمس الجهاز في الماء.
- لا تقم بتنقيط المكينة الكهربائية بجرها من خلال خيط الربط الكهربائي أو من أنبوب الإمتصاص. إستعمل مقبض التنقيط.
- لا تستعمل الجهاز إذا تعرض خيط أو وصلة الربط الكهربائي للضرر أو لاحظت أنه لا يشتغل بشكل مضبوط.
- عند إغلاق أي باب تأكد من عدم تعرض الخيط الربط الكهربائي للضرر.
- هذا الجهاز غير مُعد للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ممن لديهم قصور في القدرات البدنية أو الاستشعارية أو العقلية، أو ممن يكون لديهم قصور في المعارف والخبرات، إلا إذا تم توفير الإرشادات أو التعليمات لهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز من قبل شخص يكون مسؤولاً عن أمانهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.
- بعد إنتهاء الحياة العملية للمكينة الكهربائية تخلص منها بطريقة مضبوطة.

• إذا تعرض سلك التيار للتلف، فيجب أن يتم استبداله من قبل المُصنّع أو وكيل الخدمة العامل معه أو من خلال شخص مؤهل على نفس المستوى من المهارة لتجنب التعرض للمخاطر.

• **تنبيه:** لاستخدام المكينة الكهربائية في تنظيف بقايا أشغال البناء (أسمنت، غبار الطوب، المطاط، إلخ). هذه الجسيمات تعرض المسام في حقبة الغبار للانحباس بسرعة و ينجم عن ذلك تسخين للجهاز عن الحد.

تشغيل الجهاز

- أدخل الخرطوم (٣) في فوهة الإمتصاص (٦).
- يؤدي الضغط على زر التحرير إلى المساعدة على إزالة الخرطوم (٣). (الشكل ١)
- قم بتوصيل الأنبوب المتداخل (٢) بالمقبض (٤)، وقم بتعديل الطول ليتناسب مع المستخدم. (الشكل ٢)
- قم بتركيب فرشاة الأرضيات (١)، الملحق رقم ١٨، و ١٩، و ٢٠ بالأنبوب الفراغي (الشكل ٣). كما يمكن أيضاً تركيب الملحقات رقم ١٨ و ١٩ و ٢٠ بالمقبض (٤) (الشكل ٤).
- أحمل الخيط الكهربائي من القابس، اسحب الطول المطلوب و أدخله في المقيس الرنيسي. (الشكل ٥)
- اضغط على دواصة التشغيل/التوقيف (٦)، (الشكل ٦). اضبط الطاقة باستخدام منظم الطاقة (٨)، و اضغط عليه من «-» إلى «+» لزيادة الطاقة

نصائح هامة:

- اقرأ هذه الإرشادات بتمعن. حافظ عليها لمراجعات في المستقبل.
- هذا الجهاز مصمم للاستعمال المنزلي فقط. استعمله فقط وفقاً للإرشادات. الصانع لا يتحمل مسؤولية الأضرار الناجمة عن استعمال غير مضبوط لهذا الجهاز.
- لا تستعمل المكينة الكهربائية فوق أشخاص أو حيوانات.
- لا تقم بامتصاص مواد ساخنة أو متوهجة و لا أدوات حادة أو مواد متفجرة أو قابلة للإحتراق.
- قم بحماية المكينة الكهربائية من عناصر الطبيعة و الرطوبة و من الحرارة. لا تترك المكينة الكهربائية بجانب أفرة أو مدقات أو مواد مشعة.
- قبل توصيل الجهاز بمصدر الطاقة الرئيسي، تأكد من أن الجهد الكهربائي مطابق للجهد الكهربائي المحدد في لوحة الخصائص.
- لا يجب ان يكون الجهاز مشتعلاً سواء عند الربط أو فصل الوصلة عن قاعدة الربط الكهربائي.
- لا تستعمل الجهاز بخيط الربط الكهربائي ملفوفاً.
- لا تقم بفصل الجهاز عن التيار الكهربائي بجره من خلال خيط الربط الكهربائي.
- إفصل المكينة الكهربائية عن التيار الكهربائي عند عدم استعمالها أو قبل تنظيفها.



ufesa
estás en casa

BSH Electrodomésticos España, S.A.

CIF A-28-893550
C/ Itaroa, nº 1, 31.620 HUARTE (Navarra)
España

08-11



100% recycled paper

